

# Eurosaï Newsletter

NUMMER 51  
November 2011

НОМЕР 51  
Ноябрь 2011

NÚMERO 51  
Noviembre 2011

No. 51  
November 2011

NUMÉRO 51  
Novembre 2011

## INHALT

1. I. gemeinsame Konferenz der Präsidien von EUROSAI und ASOSAI
2. Aufnahme der Tätigkeit des EUROSAI-Zielteams 1 (ZT1)
3. Aufnahme der Tätigkeit des EUROSAI-Zielteams 2 (ZT2)
4. Aufnahme der Tätigkeit des EUROSAI-Zielteams 3 (ZT3)
5. Aufnahme der Tätigkeit des EUROSAI-Zielteams 4 (ZT4)
6. IX. Jahresversammlung der Arbeitsgruppe Umweltprüfung

## СОДЕРЖАНИЕ

1. I Конференция руководящих комитетов EUROSAI-ASOSAI
2. Начало работы Целевой группы 1
3. Начало работы Целевой группы 2
4. Начало работы Целевой группы 3
5. Начало работы Целевой группы 4
6. IX ежегодное совещание Рабочей группы по аудиту в сфере защиты окружающей среды

## CONTENIDO

1. I Conferencia Conjunta Comités Directivos EUROSAI-ASOSAI
2. Inicio Actividades Equipo de Meta 1 EUROSAI (EM1)
3. Inicio Actividades Equipo de Meta 2 EUROSAI (EM2)
4. Inicio Actividades Equipo de Meta 3 EUROSAI (EM3)
5. Inicio Actividades Equipo de Meta 4 EUROSAI (EM4)
6. IX Reunión Anual Grupo de Trabajo Auditoría Medioambiental

## CONTENTS

1. I Joint Conference of EUROSAI-ASOSAI Governing Boards
2. Start of EUROSAI Goal Team 1 Activities (GT1)
3. Start of EUROSAI Goal Team 2 Activities (GT2)
4. Start of EUROSAI Goal Team 3 Activities (GT3)
5. Start of EUROSAI Goal Team 4 Activities (GT4)
6. IX Annual Meeting of the Working Group on Environmental Audit

## SOMMAIRE

1. 1<sup>ère</sup> Conférence conjointe des Comités directeurs de l'EUROSAI et de l'ASOSAI.
2. Début des activités de l'Équipe d'objectif n° 1 de l'EUROSAI (EO1).
3. Début des activités de l'Équipe d'objectif n° 2 de l'EUROSAI (EO2).
4. Début des activités de l'Équipe d'objectif n° 3 de l'EUROSAI (EO3).
5. Début des activités de l'Équipe d'objectif n° 4 de l'EUROSAI (EO4).
6. IX<sup>e</sup> Réunion annuelle du Groupe de travail sur l'audit d'environnement.



### 1. I. gemeinsame Konferenz der Präsidien von EUROSAI und ASOSAI

Vom 22. bis 24. September 2011 fand in Istanbul die erste Konferenz der EUROSAI-ASOSAI Präsidien statt. Aus globaler Perspektive sowie gestützt auf eine gezielte Analyse von Einzelaspekten der öffentlichen Verwaltung wurde bei dieser Veranstaltung das Thema „Sicherung von Transparenz und Rechenschaftspflicht in der öffentlichen Mittelverwaltung“ diskutiert. Darüber hinaus kam es zur Unterzeichnung der „Vereinbarung von Istanbul“, in der allgemeine Leitlinien für eine künftige regelmäßige Zusammenarbeit zwischen der EUROSAI und der ASOSAI niedergelegt wurden. Unterlagen und weitere Informationen finden sich unter <http://www.sayistay.gov.tr/jointconference> (zugänglich über die EUROSAI-Website [www.eurosaï.org](http://www.eurosaï.org)).

### 1. I Конференция руководящих комитетов EUROSAI-ASOSAI

I Конференция EUROSAI-ASOSAI, состоявшаяся 22 - 24 сентября 2011 года в Стамбуле (Турция) с участием руководящих комитетов обеих организаций была посвящена теме «Задачи обеспечения гласности и ответственности в работе государственной администрации», которая рассматривалась в глобальном аспекте, а также в разрезе конкретных задач управления государственным сектором. По итогам Конференции было принято «Стамбульское соглашение», в котором нашли отражение основные направления будущего сотрудничества между EUROSAI и ASOSAI. Документы и более подробная информация о форуме выложены на сайте: <http://www.sayistay.gov.tr/jointconference>. На этот сайт имеется прямая ссылка с сайта EUROSAI: [www.eurosaï.org](http://www.eurosaï.org).

### 1. I Conferencia Conjunta Comités Directivos EUROSAI-ASOSAI

La I Conferencia EUROSAI-ASOSAI, celebrada los días 22 a 24 de septiembre de 2011 en Estambul (Turquía), reunió a los Comités Directivos de ambas Organizaciones. En el Evento se discutió, desde una perspectiva global y mediante el análisis de aspectos concretos de la gestión, el Tema «Retos para asegurar la transparencia y la responsabilidad en la gestión pública». Se aprobó asimismo el «Acuerdo de Estambul», en el que se recogen las líneas generales para la futura cooperación regular entre EUROSAI y ASOSAI. Documentación y más información: <http://www.sayistay.gov.tr/jointconference>, accesible desde el sitio web de EUROSAI: [www.eurosaï.org](http://www.eurosaï.org).

### 1. I Joint Conference of EUROSAI-ASOSAI Governing Boards

The I EUROSAI-ASOSAI Conference, held in Istanbul (Turkey) on 22 to 24 September 2011, brought together the Governing Boards of both Organisations. On this event, the Theme “Challenges for ensuring transparency and accountability of the public financial management” was discussed from a global perspective and by analysing specific aspects of public management. The “Istanbul Agreement” was approved, where general lines for future regular cooperation between EUROSAI and ASOSAI were set down. Documentation and further information: <http://www.sayistay.gov.tr/jointconference>, accessible from the EUROSAI website: ([www.eurosaï.org](http://www.eurosaï.org)).

### 1. 1<sup>ère</sup> Conférence conjointe des Comités directeurs de l'EUROSAI et de l'ASOSAI

La 1<sup>ère</sup> Conférence EUROSAI-ASOSAI, organisée du 22 au 24 septembre 2011 à Istanbul (Turquie), a réuni les Comités directeurs des deux organisations. Au cours de cet événement a été abordé, sous une perspective globale fondée sur l'analyse de certains aspects concrets de la gestion, le thème intitulé « Défis visant à garantir la transparence et la responsabilité en matière de gestion publique ». À l'issue de cette conférence a notamment été approuvé « l'Accord d'Istanbul », qui définit dans les grandes lignes la future coopération régulière entre l'EUROSAI et l'ASOSAI. Documentation et renseignements complémentaires sur le site <http://www.sayistay.gov.tr/jointconference>, accessible depuis le site Internet de l'EUROSAI : [www.eurosaï.org](http://www.eurosaï.org).

### 2. Aufnahme der Tätigkeit des EUROSAI-Zielteams 1 (ZT1)

Die Umsetzung des strategischen Ziels „Auf- und Ausbau der Sachkompetenzen“ wurde dem Zielteam 1 übertragen, das es sich zur Aufgabe macht, die einzelnen Mitglieder der Organisation bei der Entwicklung und Stärkung ihrer institutionellen Sachkompetenzen zu unterstützen. Unter dem Vorsitz der ORKB Frankreichs gehören diesem Team die ORKB von EJR Mazedonien, Estland, Georgien, Großbritannien, Lettland, Litauen, Österreich, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakische Republik, Ukraine und Ungarn an. Die ORKB von Spanien und Zypern nehmen als geladene Experten teil.

Die ORKB kamen am 8. November 2011 in Paris zu ihrer konstituierenden Sitzung zusammen. Bei diesem Treffen wurden sieben Arbeitsgruppen eingesetzt, deren Aufgabe die Umsetzung folgender Aktivitäten ist: Bedarfsermittlung, Sammlung von einschlägigen Unterlagen und deren Propagierung, Ermittlung von Strategien und Best Practices, Erarbeitung von Möglichkeiten zur Zusammenarbeit beim Auf- und Ausbau von Sachkompetenzen, und des gezielten IT-Einsatzes, Förderung von Innovation und Unabhängigkeit der Finanzkontrolle. Der Arbeitsplan soll diese verschiedenen Tätigkeitsbereiche aufführen.

### 2. Начало работы Целевой группы 1

Целевая группа 1 EUROSAI, которой было поручено выполнение стратегической цели «Повышение потенциала», взяла на себя ответственность за содействие укреплению и развитию институциональных возможностей высших органов финансового контроля, входящих в Организацию. В состав Целевой группы, работающей под председательством ВОФК Франции, входят также высшие контрольные органы Австрии, Бывшей Югославской Республики Македонии, Великобритании, Венгрии, Грузии, Латвии, Литвы, Португалии, Румынии, Словакии, Швеции и Эстонии. ВОФК Кипра и Испании участвуют в ее работе в качестве приглашенных экспертов.

Совещание, посвященное началу работы Целевой группы 1, состоялось в Париже 8 ноября 2011 года. На этом совещании было принято решение учредить семь специальных групп для решения следующих задач: идентификация потребностей, идентификация материалов и содействие их использованию, идентификация лучших образцов стратегии и практики, идентификация путей сотрудничества во имя повышения потенциала, идентификация возможностей, предоставляемых информационными технологиями, содействие инновациям и независимость ВОФК. Рабочий план Целевой группы будет разработан согласно этим задачам.

### 2. Inicio Actividades Equipo de Meta 1 EUROSAI (EM1)

La ejecución del Objetivo Estratégico de EUROSAI «Creación de Capacidades» ha sido encomendada al Equipo de Meta 1, asumiendo la tarea de facilitar el desarrollo y fortalecimiento de la capacidad institucional de los miembros de la Organización. Este Equipo, presidido por la EFS de Francia, está integrado además por las EFS de Austria, Eslovaquia, Estonia, Georgia, Hungría, Letonia, Lituania, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Portugal, Reino Unido, Rumanía, y Suecia. Las EFS de Chipre y España participan como expertos invitados.

La Reunión de puesta en marcha del Equipo se celebró en París, el 8 de noviembre de 2011. En esta reunión, se decidió constituir siete Grupos de tarea para el desarrollo de las siguientes actuaciones: identificación de necesidades, identificación de materiales y promoción de su uso, identificación de estrategias y buenas prácticas, identificación de vías de cooperación en la creación de capacidades, identificación de oportunidades ofrecidas por las Tecnologías de la Información, promoción de la innovación, e independencia de las EFS. El Plan Operativo se elaborará conforme a estas tareas.

### 2. Start of EUROSAI Goal Team 1 Activities (GT1)

The execution of the EUROSAI Strategic Goal “Capacity Building” has been entrusted to GT 1, which takes on the tasks facilitating the development and reinforcement of the institutional capacity of EUROSAI members. This Team, chaired by the SAI of France, also comprises the SAIs of Austria, Slovakia, Estonia, Georgia, Hungary, Latvia, Lithuania, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Portugal, United Kingdom, Romania and Sweden. The SAIs of Cyprus and Spain participate as invited experts.

The kick-off meeting for GT1 was held in Paris on 8 November 2011. During this meeting it was decided to set up seven Task Groups for developing the following actions: identification of needs, identification of materials and promotion of their use, identification of strategies and good practices, identification of ways of cooperation in capacity building, identification of opportunities offered by Information Technology, promotion of innovation, and independence of SAIs. The Operational Plan will be drawn up in line with these tasks.

### 2. Début des activités de l'Équipe d'objectif n°1 de l'EUROSAI (EO1)

L'exécution de l'Objectif stratégique de l'EUROSAI intitulé « Renforcement des capacités » a été confiée à l'Équipe d'objectif n° 1, qui aura notamment pour mission de faciliter le développement et le renforcement de la capacité institutionnelle des membres de l'Organisation. Cette équipe, présidée par l'ISC de France, se compose en outre des ISC d'Autriche, de Slovaquie, d'Estonie, de Géorgie, de Hongrie, de Lettonie, de Lituanie, de l'ancienne République yougoslave de Macédoine, du Portugal, du Royaume-Uni, de Roumanie et de Suède. Les ISC de Chypre et d'Espagne participent quant à elles en tant qu'experts invités.

Au cours de la réunion de mise en œuvre de cette équipe, tenue à Paris le 8 novembre 2011, il a été convenu de constituer sept groupes de tâche chargés de la mise en œuvre des actions suivantes : identification des besoins, identification des matériels et promotion de leur utilisation, identification des stratégies et des bonnes pratiques, identification des voies de coopération en matière de renforcement des capacités, identification des opportunités offertes par les technologies de l'information, promotion de l'innovation et indépendance des ISC. Le Plan opérationnel sera élaboré sur la base de ces tâches.

### 3. Aufnahme der Tätigkeit des EUROSAI-Zielteams 2 (ZT2)

Zielteam 2 ist für die Umsetzung des strategischen Ziels „Fachliche Normen“ zur Förderung der Anwendung und Weiterentwicklung der Internationalen Normen der Obersten Rechnungskontrollbehörden (ISSAI) in Europa zuständig. Zielteam 2 gehören die ORKB der folgenden Länder an: Belgien, Deutschland (Vorsitz), EJR Mazedonien, Georgien, Lettland, Litauen, Österreich, Portugal, Rumänien, Russische Föderation, Slowakische Republik, Ukraine und Ungarn. Die konstituierende Sitzung fand am 20. und 21. Oktober 2011 in Bonn statt. Auch Vertreter des INTOSAI-Komitees für Fachliche Normen, des INTOSAI-Unterkomitees zur Prüfung der Rechnungsführung und der ORKB von Aserbaidschan waren bei diesem Treffen zugegen. Die Teilnehmer diskutierten die Umsetzung des Strategischen Plans und stellten einen ersten Arbeitsplan auf. Zur besseren Orientierung für seine Arbeit wird das Zielteam einen Fragebogen versenden, um bei den nationalen ORKB den Sachstand bei der Umsetzung der ISSAI sowie den jeweiligen Unterstützungsbedarf zu erheben.

### 3. Начало работы Целевой группы 2

Целевая группа 2 «Профессиональные стандарты» создана для содействия внедрению и дальнейшему развитию международных стандартов ВОФК (ISSAI) в Европе. Целевая группа 2 работает в составе ВОФК Германии (Председатель), Австрии, Бельгии, Бывшей Югославской Республики Македонии, Венгрии, Грузии, Латвии, Литвы, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии и Украины. Совещание, посвященное началу деятельности Целевой группы 2, состоялось в Бонне (Германия) 20 - 21 октября 2011 года. Помимо членов Целевой группы в Совещании также приняли участие представители Комитета по профессиональным стандартам INTOSAI, Подкомитета по финансовому аудиту, а также ВОФК Азербайджана. Группа обсудила пути выполнения Стратегического плана и разработала план действий на начальный период. Чтобы сконцентрировать свою деятельность на самых важных направлениях, члены Целевой группы приняли решение разослать анкету для определения степени использования ISSAI и планов их внедрения в высших органах финансового контроля EUROSAI, а также потребности в поддержке со стороны EUROSAI в этой сфере.

### 3. Inicio Actividades Equipo de Meta 2 EUROSAI (EM2)

El Equipo de Meta 2 tiene encomendada la ejecución del Objetivo Estratégico de EUROSAI «Normas Profesionales», dirigido a la promoción del uso y desarrollo de las normas internacionales de las EFS (ISSAIs) en Europa. El EM 2 está constituido por los siguientes miembros: EFS de Alemania (Presidencia), Austria, Bélgica, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Georgia, Hungría, Letonia, Lituania, Portugal, Rumanía, Federación Rusa, Eslovaquia y Ucrania. La Reunión de puesta en marcha se celebró en Bonn el 20 y 21 de octubre de 2011. Representantes del Comité de Normas Profesionales de INTOSAI, del Subcomité de Auditoría Financiera, y de la EFS de Azerbaiyán, también tomaron parte en el encuentro. Se discutió la ejecución del plan estratégico y se elaboró un programa de trabajo inicial. Con objeto de enfocar mejor su trabajo, el EM2 circulará un cuestionario sobre el estado y progreso de cada EFS nacional en la ejecución de las ISSAIs, así como la necesidad de apoyo al respecto.

### 3. Start of EUROSAI Goal Team 2 Activities (GT2)

GT2 has been assigned the performance of the EUROSAI Strategic Goal “Professional Standards”, aimed at promoting the use and development of the International Standards of SAIs (ISSAIs) within Europe. GT2 consists of the following members: SAI of Germany (Chair), Austria, Belgium, former Yugoslav Republic of Macedonia, Georgia, Hungary, Latvia, Lithuania, Portugal, Romania, Russian Federation, Slovakia and Ukraine. The kick-off meeting was held in Bonn on 20 and 21 October 2011. Representatives of the INTOSAI Professional Standards Committee, of the Financial Audit Subcommittee and of the SAI of Azerbaijan also took part in the meeting. The execution of the strategic plan was discussed and an initial working programme was drawn up. With the aim of better focusing its work, GT2 will circulate a questionnaire on the situation and progress of each national SAI in the implementation of the ISSAIs, along with the need for support in this respect.

### 3. Début des activités de l'Équipe d'objectif n° 2 de l'EUROSAI (EO2)

L'Équipe d'objectif n° 2 a pour mission d'exécuter l'Objectif stratégique de l'EUROSAI intitulé « Normes professionnelles », qui vise à promouvoir l'utilisation et le développement des normes internationales des ISC (ISSAI) en Europe. Les membres de l'EO2 sont les suivants : ISC d'Allemagne (Présidence), d'Autriche, de Belgique, de l'ancienne République yougoslave de Macédoine, de Géorgie, de Hongrie, de Lettonie, de Lituanie, du Portugal, de Roumanie, de la Fédération de Russie, de Slovaquie et d'Ukraine. Parmi les questions abordées au cours de la réunion de mise en œuvre de cette équipe, tenue à Bonn (Allemagne) les 20 et 21 octobre 2011, à laquelle ont également pris part des représentants de la Commission des normes professionnelles de l'INTOSAI, de la Sous-commission d'audit financier et de l'ISC d'Azerbaïdjan, on peut notamment citer l'exécution du plan stratégique et l'élaboration d'un programme de travail initial. Dans le but mieux cerner son travail, l'EO2 a décidé de distribuer un questionnaire sur l'état d'avancement et les progrès réalisés par chaque ISC nationale quant à l'application des ISSAI, ainsi que sur la nécessité d'obtenir un soutien dans ce domaine.

#### 4. Aufnahme der Tätigkeit des EUROSAI-Zielteams 3 (ZT3)

Zielteam 3 beschäftigt sich mit der Umsetzung des strategischen Ziels „Fachlicher Austausch“. Mitglieder sind die ORKB der folgenden Länder: Belgien, Estland, Litauen, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweiz, Slowakische Republik, Tschechische Republik (Vorsitz), Ukraine und Ungarn. Die ORKB von Spanien und Zypern nehmen als geladene Experten teil.

Die erste Sitzung des Zielteams 3 fand am 16. und 17. November 2011 in Prag (Tschechische Republik) statt. Das Treffen diente zur Vorstellung des Strategischen Plans und der vom EUROSAI-Fortbildungsausschuss auf den Weg gebrachten Aktivitäten (2000 bis 2011). Diskutiert wurden darüber hinaus die konkreten Aufgaben zur Umsetzung des strategischen Ziels 3, der erste Geschäftsordnungsentwurf, der Arbeitsplan sowie die Erwartungen des Zielteams 3 an die EUROSAI-Website im Rahmen der bevorstehenden Überarbeitung.

#### 5. Aufnahme der Tätigkeit beim EUROSAI-Zielteam 4 (ZT4)

Zielteam 4 „Führung und Kommunikation“ wird von der ORKB von Portugal (Präsidenschaft der EUROSAI) geleitet und zählt zu seinen Mitgliedern die ORKB von Deutschland (Vorsitz Zielteam 2), Frankreich (Vorsitz Zielteam 1), Niederlande (zukünftige Präsidenschaft der EUROSAI), Polen (ehemalige Präsidenschaft der EUROSAI), Spanien (EUROSAI-Sekretariat) und Tschechische Republik (Vorsitz Zielteam 3). Die konstituierende Sitzung von Zielteam 4 fand am 2. Juni 2011 statt. Hierbei kam es zur Festlegung eines Zeitplans, eines Arbeitsprogramms für die Jahre 2011/2012 sowie zur Festlegung der vorrangigen Aufgaben für diesen Zeitraum und der damit beauftragten ORKB. Folgende Arbeitsgruppen wurden eingesetzt:

- Abfassung der *Geschäftsordnung* und Unterstützung anderer Zielteams bei dieser Aufgabe zur Sicherstellung der Einheitlichkeit. Bislang liegen bereits der erste Geschäftsordnungsentwurf des Zielteams 4 sowie eine Anleitung und ein Modell für für anderer Zielteams vor.
- Vorbereitung eines *Arbeitsplans*, der dem EUROSAI-Präsidium zur Billigung vorgelegt wird (Mai 2012).
- Erarbeitung der *Anforderungen für Planung, Überwachung und Berichterstattung* für die einzelnen Zielteams. Erstellt wurde bereits ein Modellarbeitsplan mit Hinweisen zur Unterstützung der Zielteams bei der systematischen, abgestimmten Planung.
- Überarbeitung der *EUROSAI-Internetpräsenz*, um diese als Instrument für Kommunikation und Zusammenarbeit im Bereich der EUROSAI zu stärken. Ein entsprechender Vorschlag wird bei der nächsten Sitzung des Präsidiums vorgelegt.

#### 6. IX. Jahresversammlung der Arbeitsgruppe Umweltprüfung

Vom 11. bis 13. Oktober 2011 richtete die schwedische ORKB die IX. Jahresversammlung der EUROSAI-Arbeitsgruppe Umweltprüfung, bei der Vertreter von 31 ORKB zugegen waren. Diskutiert wurden die Themen „Umwelt und Verkehr“ und „Wirtschaftlichkeitsprüfung“.

Der Jahresversammlung ging das Seminar „Best Practices bei der Umweltprüfung: Prüfungserhebungen und Prüfungskriterien gemäß den ISSAI“ voraus.

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde  
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

*Eurosai Newsletter*  
Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosai@tcu.es  
tribunallcta@tcu.es  
http://www.eurosai.org

#### 4. Начало работы Целевой группы 3

Целевая группа 3 EUROSAI «Обмен знаниями» работает в составе ВОФК Чешской Республики (Председатель), Австрии, Бельгии, Венгрии, Литвы, Норвегии, Польши, Португалии, Словакии, Швейцарии, Украины и Эстонии. ВОФК Кипра и Испании участвуют в ее работе в качестве приглашенных экспертов.

Первое совещание Целевой группы 3 состоялось в Праге (Чешская Республика) 16 - 17 ноября 2011 года. Обсуждался Стратегический план EUROSAI и деятельность Комитета EUROSAI по подготовке кадров в период с 2000 по 2011 год, а также конкретные задачи по выполнению Стратегической цели 3, первый черновик Положения о целевой группе, календарный план мероприятий и вопросы усовершенствования сайта EUROSAI.

#### 5. Начало деятельности Целевой группы 4

Целевая группа 4 «Управление и связь», под председательством ВОФК Португалии (Президент EUROSAI) и в составе ВОФК Польши (предыдущий Президент EUROSAI), Нидерландов (следующий Президент EUROSAI), Испании (Секретариат EUROSAI), а также Франции, Германии и Чешской Республики (председатели Целевых групп 1, 2 и 3), провела свое первое совещание 2 июня 2011 года. На совещании был утвержден календарный план мероприятий и Рабочий план на 2011/2012 годы, идентифицированы приоритетные задачи на этот период с указанием ВОФК, ответственных за их выполнение. Помимо этого, были учреждены следующие специальные группы:

- Группа по составлению *Положения о целевой группе* и оказанию помощи другим целевым группам в составлении соответствующих Положений в целях обеспечения последовательности в содержании этих документов. Уже составлен первый проект Положения о Целевой группе 4 и предложение по форме и рекомендации по содержанию соответствующих Положений для других групп.
- Группа по разработке *Рабочего плана* Целевой группы 4, который будет вынесен на утверждение Руководящего комитета EUROSAI в мае 2012 года.
- Группа по разработке *Требований к планированию, контролю и отчетности* Целевых групп. Подготовлена форма Рабочего плана с пояснениями для содействия упорядоченному и согласованному планированию работы групп.
- Группа по реорганизации *сайта EUROSAI* в целях усиления его роли как рабочего инструмента и средства поддержания контактов между членами EUROSAI. Соответствующее предложение будет вынесено на утверждение Руководящего комитета на его следующем заседании.

#### 6. IX ежегодное совещание Рабочей группы по аудиту в сфере защиты окружающей среды

Совещание было организовано ВОФК Швеции в Стокгольме 11 - 13 октября 2011 года. Представители 31 ВОФК, принявшие участие в совещании, обсудили две темы: «Экологические проблемы, связанные с транспортом» и «Аудит экономической эффективности и производительности».

Перед совещанием состоялся семинар на тему «Лучшая практика экологического аудита: свидетельства и критерии аудита в соответствии с ISSAI».

ВКО = Высший Контрольный Орган  
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов  
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов  
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

*Eurosai Newsletter*  
Публикуется Секретариатом EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosai@tcu.es  
tribunallcta@tcu.es  
http://www.eurosai.org

#### 4. Inicio Actividades Equipo de Meta 3 EUROSAI (EM3)

El Equipo de Meta 3 está encargado de la ejecución del Objetivo Estratégico de EUROSAI «Compartir Conocimientos». Este Equipo está integrado por las EFS de la República Checa (Presidencia), Austria, Bélgica, Eslovaquia, Estonia, Hungría, Lituania, Noruega, Polonia, Portugal, Suiza y Ucrania. Las EFS de Chipre y España participan como expertos invitados.

La primera Reunión del EM 3 tuvo lugar en Praga el 16 y 17 de noviembre de 2011. En ella se presentó el Plan Estratégico y se resumieron las actividades desarrolladas por el Comité de Formación de EUROSAI (2000-2011). Se debatieron, asimismo, las tareas concretas de ejecución del Objetivo Estratégico 3, el primer borrador de sus Términos de Referencia, el calendario de trabajo, así como las expectativas del GT3 respecto de la página web de EUROSAI con objeto de contribuir a su proceso de revisión.

#### 5. Inicio Actividades Equipo de Meta 4 EUROSAI (EM4)

El Equipo de Meta 4 de EUROSAI «Gobierno y Comunicación», presidido por la EFS de Portugal (Presidencia de EUROSAI) y constituido por las EFS de Polonia (Presidencia anterior de EUROSAI), Holanda (próxima Presidencia de EUROSAI), España (Secretaría de EUROSAI), Francia, Alemania y República Checa (Presidencias de los Equipos de Meta 1, 2 y 3, respectivamente), inició sus actividades con una Reunión mantenida en Lisboa el 2 de junio de 2011. El GT4 fijó el calendario, el plan de trabajo 2011/2012, e identificó las tareas prioritarias de este periodo y las EFS responsables. Se constituyeron los siguientes Grupos de tareas:

- Redacción de *Términos de Referencia (ToR)* y asistencia a otros equipos de meta en esta materia, garantizando su coherencia. Ya se ha presentado el primer borrador de ToR de GT4 así como la guía y una propuesta de plantilla para los ToR de otros Equipos de Meta.
- Preparación del *Plan Operativo (PO)* de GT4, que será sometido a la aprobación del Comité Directivo de EUROSAI (mayo 2012).
- Elaboración de los *Requisitos de Planificación, Seguimiento e Informe (PMRR)* para los Equipos de Meta. Se ha preparado una plantilla para los PO, con una guía explicativa, para apoyar a los EM en una planificación estructurada y armonizada.
- Rediseño del *sitio web de EUROSAI* para reforzarlo como una herramienta de comunicación y trabajo en la comunidad de EUROSAI, debiendo presentarse una propuesta al próximo Comité Directivo.

#### 6. IX Reunión Anual Grupo de Trabajo Auditoría Medioambiental

La Oficina Nacional de Auditoría de Suecia organizó en Estocolmo, del 11 al 13 de octubre de 2011, la IX Reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI de Auditoría Medioambiental, (GTAM), en la que tomaron parte representantes de 31 EFS. Los Temas desarrollados fueron «Aspectos medioambientales relativos al transporte», y «Auditoría de las tres “Es” (economía, eficiencia y eficacia)».

La reunión anual fue precedida por el Seminario «Mejores prácticas en auditoría medioambiental: evidencia y criterios de auditoría de conformidad con las ISSAI».

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior  
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa  
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores  
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

*Eurosai Newsletter*  
Publicado por la Secretaría de EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosai@tcu.es  
tribunallcta@tcu.es  
http://www.eurosai.org

#### 4. Start of EUROSAI Goal Team 3 Activities (GT3)

GT3 has been assigned the execution of the EUROSAI Strategic Goal “Knowledge Sharing”. This Team comprises the SAIs of the Czech Republic (Chair), Austria, Belgium, Slovakia, Estonia, Hungary, Lithuania, Norway, Poland, Portugal, Switzerland and Ukraine. The SAIs of Cyprus and Spain participate as invited experts.

The kick-off meeting of GT3 took place in Prague on 16 and 17 November 2011. During it, the strategic plan was presented and the activities developed by the EUROSAI Training Committee (2000-2011) were summarised. The specific tasks for performing Strategic Goal 3 were also debated, as it was the first draft of its Terms of Reference, the working time schedule, along with expectations of GT3 with regard to the EUROSAI website with the aim of contributing to its review process.

#### 5. Start of EUROSAI Goal Team 4 Activities (GT4)

The EUROSAI GT4 “Governance and Communication”, chaired by the SAI of Portugal (Presidency of EUROSAI) and consisting also of the SAIs of Poland (outgoing Presidency of EUROSAI), Netherlands (incoming Chair of EUROSAI), Spain (Secretariat of EUROSAI), France, Germany and the Czech Republic (Chairs of the GTs 1, 2 and 3, respectively), commenced their activities with a kick-off meeting held in Lisbon on 2 June 2011. GT4 set the time schedule, the 2011/2012 working plan, and identified the priority tasks for this period and the SAIs responsible for them. The following Task Groups were set up:

- Drafting *GT4 Terms of Reference (ToR)* and assist the other goal teams in this matter in order to guarantee its coherence and consistency. The first draft of GT4 ToR has already been presented along with a guidance and a suggested template for the other Goal Teams’ ToR.
- Preparing *GT4 Operational Plan (OP)*, to be submitted to the approval of the EUROSAI Governing Board on May 2012.
- Preparing *Planning, Monitoring and Report Requisites (PMRR)* to be followed by all Goal Teams. A template has been prepared for the OP, with explanatory guidance, to support all Goal Teams to plan in a structured and harmonized way.
- Redesigning *EUROSAI website* in order to reinforce it as a tool for communication and work within the EUROSAI community, with a proposal having to be presented at the forthcoming Governing Board.

#### 6. IX Annual Meeting of the Working Group on Environmental Audit

The National Audit Office of Sweden hosted the IX Meeting of the EUROSAI Working Group on Environmental Audit (WGEA), in Stockholm on 11 to 13 October 2011. Representatives of 31 SAIs took part at the Meeting. The main topics discussed were “Transport-related environmental issues” and “Auditing of the three ‘Es’ (economy, efficiency and effectiveness)”.

The annual meeting was preceded by the Seminar “Best practice in environmental auditing: audit evidence and criteria in relation to ISSAI”.

SAI = Supreme Audit Institution  
EUROSAI = European Organisation of Supreme Audit Institutions  
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions  
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institution

*Eurosai Newsletter*  
Published by the Secretariat General of EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosai@tcu.es  
tribunallcta@tcu.es  
http://www.eurosai.org

#### 4. Début des activités de l'Équipe d'objectif n° 3 de l'EUROSAI (EO3)

L'Équipe d'objectif n° 3 est chargée de l'exécution de l'Objectif stratégique de l'EUROSAI intitulé « Partage de connaissances ». Cette équipe se compose des ISC de la République tchèque (Présidence), d'Autriche, de Belgique, de Slovaquie, d'Estonie, de Hongrie, de Lituanie, de Norvège, de Pologne, du Portugal, de Suisse et d'Ukraine. Les ISC de Chypre et d'Espagne participent quant à elles en tant qu'experts invités.

Au cours de la première réunion de l'EO3, tenue à Prague les 16 et 17 novembre 2011, a non seulement été présenté le Plan stratégique, mais aussi les différentes activités mises en œuvre par le Comité de formation de l'EUROSAI (2000 et 2011). Un débat a en outre été engagé sur divers sujets, dont les tâches directement liées à l'exécution de l'Objectif stratégique n° 3, le premier projet de Termes de référence, le calendrier de travail ou encore ce que l'on attend de l'EO3 en rapport avec le site Internet de l'EUROSAI et son processus de révision.

#### 5. Début des activités de l'Équipe d'objectif n° 4 de l'EUROSAI (EO4)

L'Équipe d'objectif n° 4 de l'EUROSAI, intitulée « Gouvernance et communication », présidée par l'ISC du Portugal (qui assure la Présidence de l'EUROSAI) et composée des ISC de Pologne (précédent Président de l'EUROSAI), de Hollande (prochain Président de l'EUROSAI), d'Espagne (Secrétariat de l'EUROSAI), de France, d'Allemagne et de la République tchèque (qui président respectivement les Équipes d'objectif n° 1, 2 et 3), a commencé ses activités par une réunion organisée le 2 juin 2011. L'EO4 a arrêté le calendrier et le plan de travail 2011/2012 et a en outre identifié les tâches prioritaires pour cette période, ainsi que les ISC responsables. Les Groupes de tâche constitués sont les suivants :

- Rédaction des *Termes de référence (TdR)* et assistance auprès d'autres équipes d'objectif dans ce domaine, afin de garantir un certain niveau de cohérence entre chacune d'entre elles. À ce jour, l'EO4 a d'ores et déjà présenté un premier projet de TdR, ainsi qu'un guide et une proposition de modèle de TdR destiné aux autres Équipes d'objectif.
- Préparation du *Plan opérationnel (PO)* de l'EO4, qui sera soumis le moment venu à l'approbation du Comité directeur de l'EUROSAI (mai 2012).
- Élaboration des *Conditions de planification, de suivi et de présentation des rapports (PMRR)* pour les Équipes d'objectif. Un modèle contenant un guide explicatif a spécialement été préparé pour les PO, dans le but d'aider les EO à établir une planification structurée et harmonieuse.
- Nouvelle conception du *site Internet de l'EUROSAI* afin d'en faire un outil de communication et de travail au sein de la communauté de l'EUROSAI. Une proposition devra être présentée à cet égard au prochain Comité directeur.

#### 6. IX<sup>e</sup> Réunion annuelle du Groupe de travail sur l'audit d'environnement

L'Office national d'Audit de Suède a organisé à Stockholm, du 11 au 13 octobre 2011, la IX<sup>e</sup> réunion du Groupe de travail de l'EUROSAI sur l'audit d'environnement (GTAE), à laquelle ont pris part des représentants de 31 ISC. Les sujets abordés au cours de cette réunion sont les suivants : « Aspects environnementaux relatifs au transport » et « Audit des trois « E » (économie, efficacité et efficacité) ».

Juste avant cette réunion annuelle s'est tenu un séminaire intitulé « Les meilleures pratiques en matière d'audit d'environnement : preuves et critères d'audit conformes aux ISSAI ».

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques  
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe  
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques  
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

*Eurosai Newsletter*  
Publié par le Secrétariat de l'EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosai@tcu.es  
tribunallcta@tcu.es  
http://www.eurosai.org

# Eurosai Newsletter